

Επίσημη Εφημερίδα C 271

της Ευρωπαϊκής Ένωσης



Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Ανακοινώσεις και Πληροφορίες

52ο έτος
12 Νοεμβρίου 2009

Ανακοίνωση αριθ.

Περιεχόμενα

Σελίδα

II Ανακοινώσεις

ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΕΙΣ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΕΣ ΑΠΟ ΤΑ ΟΡΓΑΝΑ ΚΑΙ ΤΟΥΣ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΥΣ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

Επιτροπή

2009/C 271/01	Έγκριση των κρατικών ενισχύσεων στο πλαίσιο των διατάξεων των άρθρων 87 και 88 της συνθήκης ΕΚ — Περιπτώσεις όπου η Επιτροπή δεν προβάλλει αντίρρηση ⁽¹⁾ 1	1
2009/C 271/02	Έγκριση των κρατικών ενισχύσεων στο πλαίσιο των διατάξεων των άρθρων 87 και 88 της συνθήκης ΕΚ — Περιπτώσεις όπου η Επιτροπή δεν προβάλλει αντίρρηση ⁽¹⁾ 4	4
2009/C 271/03	Μη διατύπωση αντιρρήσεων σχετικά με κοινοποιηθείσα συγκέντρωση (Υπόθεση COMP/M.5573 — Remeha Group/Baxi Holdings) ⁽¹⁾ 5	5
2009/C 271/04	Μη διατύπωση αντιρρήσεων σχετικά με κοινοποιηθείσα συγκέντρωση (Υπόθεση COMP/M.5555 — Novartis/Ebewe) ⁽¹⁾ 5	5

IV Πληροφορίες

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΕΣ ΑΠΟ ΤΑ ΟΡΓΑΝΑ ΚΑΙ ΤΟΥΣ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΥΣ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

Επιτροπή

2009/C 271/05	Ισοτιμίες του ευρώ 6	6
---------------	----------------------------	---

EL

Τιμή:
3 EUR

⁽¹⁾ Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ

(Συνέχεια στην επόμενη σελίδα)

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΕΣ ΑΠΟ ΤΑ ΚΡΑΤΗ ΜΕΛΗ

2009/C 271/06	Πληροφορίες που διαβιβάζουν τα κράτη μέλη σχετικά με κρατικές ενισχύσεις χορηγούμενες βάσει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 800/2008 της Επιτροπής, για την κήρυξη ορισμένων κατηγοριών ενισχύσεων ως συμβατών με την κοινή αγορά κατ' εφαρμογή των άρθρων 87 και 88 της Συνθήκης (Γενικός κανονισμός απαλλαγής κατά κατηγορία) ⁽¹⁾	7
2009/C 271/07	Πληροφορίες που διαβιβάζουν τα κράτη μέλη σχετικά με κρατικές ενισχύσεις χορηγούμενες βάσει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 800/2008 της Επιτροπής, για την κήρυξη ορισμένων κατηγοριών ενισχύσεων ως συμβατών με την κοινή αγορά κατ' εφαρμογή των άρθρων 87 και 88 της Συνθήκης (Γενικός κανονισμός απαλλαγής κατά κατηγορία) ⁽¹⁾	12

V Γνωστοποιήσεις

ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ ΠΟΥ ΑΦΟΡΟΥΝ ΤΗΝ ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΤΗΣ ΠΟΛΙΤΙΚΗΣ ΑΝΤΑΓΩΝΙΣΜΟΥ

Επιτροπή

2009/C 271/08	Προηγούμενη γνωστοποίηση συγκέντρωσης (Υπόθεση COMP/M.5691 — Mubadala/Veolia Eau/Azaliya) — Υπόθεση υποψήφια για απλοποιημένη διαδικασία ⁽¹⁾	17
2009/C 271/09	Προηγούμενη γνωστοποίηση συγκέντρωσης (Υπόθεση COMP/M.5715 — Leisure Park Holdings/Activos Port Aventura) — Υπόθεση υποψήφια για απλοποιημένη διαδικασία ⁽¹⁾	18
2009/C 271/10	Προηγούμενη γνωστοποίηση συγκέντρωσης (Υπόθεση COMP/M.5667 — ACE/FTQ/FSI/Mecachrome) — Υπόθεση υποψήφια για απλοποιημένη διαδικασία ⁽¹⁾	19

ΛΟΙΠΕΣ ΠΡΑΞΕΙΣ

Επιτροπή

2009/C 271/11	Δημοσίευση αίτησης σύμφωνα με το άρθρο 6 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 510/2006 του Συμβουλίου για την προστασία των γεωγραφικών ενδείξεων και των ονομασιών προέλευσης των γεωργικών προϊόντων και των τροφίμων	20
2009/C 271/12	Δημοσίευση αίτησης σύμφωνα με το άρθρο 6 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 510/2006 του Συμβουλίου για την προστασία των γεωγραφικών ενδείξεων και των ονομασιών προέλευσης των γεωργικών προϊόντων και των τροφίμων	24

II

(Ανακοινώσεις)

ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΕΙΣ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΕΣ ΑΠΟ ΤΑ ΟΡΓΑΝΑ ΚΑΙ ΤΟΥΣ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΥΣ
ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Έγκριση των κρατικών ενισχύσεων στο πλαίσιο των διατάξεων των άρθρων 87 και 88 της συνθήκης ΕΚ**Περιπτώσεις όπου η Επιτροπή δεν προβάλλει αντίρρηση****(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)**

(2009/C 271/01)

Ημερομηνία έκδοσης της απόφασης	24.7.2009
Αριθμός αναφοράς κρατικής ενίσχυσης	N 632/08
Κράτος μέλος	Ιταλία
Περιφέρεια	Piemonte
Τίτλος (ή/και όνομα του δικαιούχου)	Incentivi alla razionalizzazione dei consumi energetici e all'uso di fonti di energia rinnovabile negli insediamenti produttivi
Νομική βάση	Deliberazione Giunta Regionale n. 12-8312 del 3.3.2008; Programma Operativo Regionale, Asse II, Attività II.1.1 e II.1.3
Είδος μέτρου	Καθεστώς Ενισχύσεων
Στόχος	Προστασία του περιβάλλοντος, Εξοικονόμηση ενέργειας
Είδος ενίσχυσης	Δάνειο με ευνοϊκούς όρους, Άμεση επιχορήγηση
Προϋπολογισμός	Προβλεπόμενη συνολική ενίσχυση 100 εκατ. EUR
Ένταση	80 %
Διάρκεια	μέχρι τις 31.12.2014
Κλάδοι της οικονομίας	Όλοι οι κλάδοι
Όνομα και διεύθυνση της χορηγούσας αρχής	Regione Piemonte Piazza Castello 165 10122 Torino TO ITALIA
Λοιπές πληροφορίες	—

Το κείμενο της απόφασης στην (στις) αυθεντική(-ές) γλώσσα(-ες), χωρίς τα εμπιστευτικά στοιχεία, είναι διαθέσιμο στη διεύθυνση:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_el.htm

Ημερομηνία έκδοσης της απόφασης	7.8.2009
Αριθμός αναφοράς κρατικής ενίσχυσης	N 235/09
Κράτος μέλος	Γερμανία
Περιφέρεια	—
Τίτλος (ή/και όνομα του δικαιούχου)	Verlängerung der Beihilfemaßnahme „Beihilfe für die Nutzung erneuerbarer Energien“
Νομική βάση	Richtlinie zur Förderung von Maßnahmen zur Nutzung erneuerbarer Energien im Wärmemarkt vom 20. Februar 2009
Είδος μέτρου	Καθεστώς Ενισχύσεων
Στόχος	Προστασία του περιβάλλοντος
Είδος ενίσχυσης	Άμεση επιχορήγηση, Επιδότηση επιτοκίου
Προϋπολογισμός	Προβλεπόμενη ετήσια δαπάνη: 500 εκατ. EUR; Προβλεπόμενη συνολική ενίσχυση 2 000 εκατ. EUR
Ένταση	80 %
Διάρκεια	1.3.2009-31.12.2012
Κλάδοι της οικονομίας	Ενέργεια
Όνομα και διεύθυνση της χορηγούσας αρχής	Bundesministerium für Wirtschaft und Technologie 10115 Berlin DEUTSCHLAND
Λοιπές πληροφορίες	—

Το κείμενο της απόφασης στην (στις) αυθεντική(-ές) γλώσσα(-ες), χωρίς τα εμπιστευτικά στοιχεία, είναι διαθέσιμο στη διεύθυνση:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_el.htm

Ημερομηνία έκδοσης της απόφασης	6.7.2009
Αριθμός αναφοράς κρατικής ενίσχυσης	N 275/09
Κράτος μέλος	Γερμανία
Περιφέρεια	Bayern
Τίτλος (ή/και όνομα του δικαιούχου)	Clusterfonds EFRE Bayern GmbH & Co. KG (Risikokapital)
Νομική βάση	Gesellschaftsvertrag der Clusterfonds EFRE Bayern GmbH&Co. KG, Beteiligungsgrundsätze der Clusterfonds EFRE Bayern GmbH&Co. KG, Geschäftsordnung für den Beteiligungsausschuss der Clusterfonds EFRE Bayern GmbH&Co. KG
Είδος μέτρου	Καθεστώς Ενισχύσεων
Στόχος	Επιχειρηματικά κεφάλαια, Έρευνα και Ανάπτυξη, Μικρομεσαίες επιχειρήσεις
Είδος ενίσχυσης	Παροχή επιχειρηματικών κεφαλαίων
Προϋπολογισμός	Προβλεπόμενη συνολική ενίσχυση 20 εκατ. EUR
Ένταση	—

Διάρκεια	μέχρι τις 31.12.2015
Κλάδοι της οικονομίας	Όλοι οι κλάδοι
Όνομα και διεύθυνση της χορηγούσας αρχής	LfA Förderbank Bayern Königinstraße 17 80539 München DEUTSCHLAND
Λοιπές πληροφορίες	—

Το κείμενο της απόφασης στην (στις) αυθεντική(-ές) γλώσσα(-ες), χωρίς τα εμπιστευτικά στοιχεία, είναι διαθέσιμο στη διεύθυνση:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_el.htm

Ημερομηνία έκδοσης της απόφασης	12.6.2009
Αριθμός αναφοράς κρατικής ενίσχυσης	NN 34/09 (ex N 321/09)
Κράτος μέλος	Σλοβενία
Περιφέρεια	—
Τίτλος (ή/και όνομα του δικαιούχου)	Temporary aid scheme for granting aid in form of guarantees
Νομική βάση	Decree on implementation of the Guarantee Scheme Act of the Republic of Slovenia; Decree on amendments and supplements of Decree on implementation of the Guarantee Scheme Act of the Republic of Slovenia; Supplemented Draft Guarantee Scheme of the Republic of Slovenia, Supplemented Draft of the Act amending the Act on the Guarantee Scheme of the Republic of Slovenia; the Act regulating companies established in the Republic of Slovenia.
Είδος μέτρου	Καθεστώς Ενισχύσεων
Στόχος	Αποκατάσταση σοβαρής διαταραχής στην οικονομία
Είδος ενίσχυσης	Εγγύηση
Προϋπολογισμός	Προβλεπόμενη συνολική ενίσχυση 1 200 εκατ. EUR
Ένταση	—
Διάρκεια	μέχρι τις 31.12.2010
Κλάδοι της οικονομίας	Όλοι οι κλάδοι
Όνομα και διεύθυνση της χορηγούσας αρχής	SID Banka – Slovene Export and Development Bank Inc. Ulica Josipine Turnograjske 6 SI-1000 Ljubljana SLOVENIJA
Λοιπές πληροφορίες	—

Το κείμενο της απόφασης στην (στις) αυθεντική(-ές) γλώσσα(-ες), χωρίς τα εμπιστευτικά στοιχεία, είναι διαθέσιμο στη διεύθυνση:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_el.htm

Έγκριση των κρατικών ενισχύσεων στο πλαίσιο των διατάξεων των άρθρων 87 και 88 της συνθήκης ΕΚ**Περιπτώσεις όπου η Επιτροπή δεν προβάλλει αντίρρηση****(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)**

(2009/C 271/02)

Ημερομηνία έκδοσης της απόφασης	30.9.2009
Αριθμός αναφοράς κρατικής ενίσχυσης	NN 9/09
Κράτος μέλος	Λιθουανία
Περιφέρεια	—
Τίτλος (ή/και όνομα του δικαιούχου)	Valstybės įmonės „Tarptautinis Vilniaus oro uostas“, „Kauno aerouostas“ ir „Tarptautinis Palangos oro uostas“
Νομική βάση	2007 m. kovo 28 d. Lietuvos Respublikos Vyriausybės nutarimas Nr. 323 „Dėl projektų, kurių išlaidos gali būti bendrai finansuojamos iš Europos Sąjungos 2007–2013 metų struktūrinės paramos, gaunamos pagal Europos Sąjungos sanglaudos politikos konvergencijos tikslą, planavimo ir įgyvendinimo pradžios ir veiksmų programų priedų rengimo“ (Žin., 2007, Nr. 40–1491). 2007 m. liepos 5 d. susisiekimo ministro įsakymas Nr. 3–240 dėl Transporto sektoriaus projektų, kurių išlaidos gali būti bendrai finansuojamos specialiosios Europos Sąjungos 2007–2013 metų struktūrinės paramos biudžeto programos lėšomis, vertinimo, tvirtinimo ir finansavimo tvarkos aprašas (Žin., 2007, Nr. 78–3155). 2007 m. liepos 18 d. susisiekimo ministro įsakymas Nr. 3–258 „Dėl preliminarų transporto sektoriaus projektų, finansuojamų Europos Sąjungos struktūrinės paramos lėšomis 2007–2013 metais“. 2007 m. liepos 30 d. Komisijos sprendimas Nr. K(2007) 3740, patvirtinantis veiksmų programą „Ekonomikos augimas“ dėl Bendrijos paramos iš Europos regioninės plėtros fondo ir Sanglaudos fondo pagal Konvergencijos tikslą Lietuvos Respublikoje. 2007 m. lapkričio 10 d. susisiekimo ministro įsakymas Nr. 3–356 „Dėl projektų, numatomų bendrai finansuoti 2007 metais Specialiosios Europos Sąjungos struktūrinės paramos 2007–2013 metų programos lėšomis, finansavimo“.
Είδος μέτρου	—
Στόχος	Περιφερειακή ανάπτυξη, διασύνδεση
Είδος ενίσχυσης	επιχορήγηση
Προϋπολογισμός	417 εκατομμύρια LTL (121 εκατομμύρια EUR)
Ένταση	48 %
Διάρκεια	10 Νοεμβρίου 2007 έως 31 Δεκεμβρίου 2013
Κλάδοι της οικονομίας	Μεταφορές — αεροπορικές μεταφορές
Όνομα και διεύθυνση της χορηγούσας αρχής	LR Susisiekimo ministerija Gedimino pr. 17 LT-01505 Vilnius LIETUVA/LITHUANIA
Λοιπές πληροφορίες	—

Το κείμενο της απόφασης στην (στις) αυθεντική(-ές) γλώσσα(-ες), χωρίς τα εμπιστευτικά στοιχεία, είναι διαθέσιμο στη διεύθυνση:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_el.htm

Μη διατύπωση αντιρρήσεων σχετικά με κοινοποιηθείσα συγκέντρωση**(Υπόθεση COMP/M.5573 — Remeha Group/Baxi Holdings)****(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)****(2009/C 271/03)**

Στις 21 Οκτωβρίου 2009, η Επιτροπή αποφάσισε να μη διατυπώσει αντιρρήσεις σχετικά με την ανωτέρω κοινοποιηθείσα συγκέντρωση και να την χαρακτηρίσει συμβιβάσιμη με την κοινή αγορά. Η απόφαση αυτή βασίζεται στο άρθρο 6 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου. Το πλήρες κείμενο της απόφασης διατίθεται μόνον στα αγγλικά και θα δημοσιοποιηθεί χωρίς τα επιχειρηματικά απόρρητα στοιχεία τα οποία ενδέχεται να περιέχει. Θα διατίθεται:

- από τη σχετική με τις συγκεντρώσεις ενότητα του δικτυακού τόπου για τον ανταγωνισμό της Επιτροπής (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Ο δικτυακός αυτός τόπος παρέχει διάφορα μέσα που βοηθούν στον εντοπισμό μεμονωμένων αποφάσεων για συγκεντρώσεις όπως ευρετήρια επιχειρήσεων, αριθμών υποθέσεων, και ημερομηνιών και τομεακά ευρετήρια,
- σε ηλεκτρονική μορφή στον δικτυακό τόπο EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) με αριθμό εγγράφου 32009M5573. Ο δικτυακός τόπος EUR-Lex αποτελεί την επιγραμμική πρόσβαση στην ευρωπαϊκή νομοθεσία.

Μη διατύπωση αντιρρήσεων σχετικά με κοινοποιηθείσα συγκέντρωση**(Υπόθεση COMP/M.5555 — Novartis/Ebewe)****(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)****(2009/C 271/04)**

Στις 22 Σεπτεμβρίου 2009, η Επιτροπή αποφάσισε να μη διατυπώσει αντιρρήσεις σχετικά με την ανωτέρω κοινοποιηθείσα συγκέντρωση και να την χαρακτηρίσει συμβιβάσιμη με την κοινή αγορά. Η απόφαση αυτή βασίζεται στο άρθρο 6 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου. Το πλήρες κείμενο της απόφασης διατίθεται μόνον στα αγγλικά και θα δημοσιοποιηθεί χωρίς τα επιχειρηματικά απόρρητα στοιχεία τα οποία ενδέχεται να περιέχει. Θα διατίθεται:

- από τη σχετική με τις συγκεντρώσεις ενότητα του δικτυακού τόπου για τον ανταγωνισμό της Επιτροπής (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Ο δικτυακός αυτός τόπος παρέχει διάφορα μέσα που βοηθούν στον εντοπισμό μεμονωμένων αποφάσεων για συγκεντρώσεις όπως ευρετήρια επιχειρήσεων, αριθμών υποθέσεων, και ημερομηνιών και τομεακά ευρετήρια,
 - σε ηλεκτρονική μορφή στον δικτυακό τόπο EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) με αριθμό εγγράφου 32009M5555. Ο δικτυακός τόπος EUR-Lex αποτελεί την επιγραμμική πρόσβαση στην ευρωπαϊκή νομοθεσία.
-

IV

(Πληροφορίες)

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΕΣ ΑΠΟ ΤΑ ΟΡΓΑΝΑ ΚΑΙ ΤΟΥΣ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΥΣ
ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Ισοτιμίες του ευρώ ⁽¹⁾

11 Νοεμβρίου 2009

(2009/C 271/05)

1 ευρώ =

Νομισματική μονάδα		Ισοτιμία	Νομισματική μονάδα		Ισοτιμία
USD	δολάριο ΗΠΑ	1,5037	AUD	αυστραλιανό δολάριο	1,6133
JPY	ιαπωνικό γιεν	135,11	CAD	καναδικό δολάριο	1,5693
DKK	δανική κορόνα	7,4406	HKD	δολάριο Χονγκ Κονγκ	11,6538
GBP	λίρα στερλίνα	0,90290	NZD	νεοζηλανδικό δολάριο	2,0278
SEK	σουηδική κορόνα	10,2233	SGD	δολάριο Σιγκαπούρης	2,0849
CHF	ελβετικό φράγκο	1,5104	KRW	νοτιοκορεατικό γουόν	1 741,17
ISK	ισλανδική κορόνα		ZAR	νοτιοαφρικανικό ραντ	11,0399
NOK	νορβηγική κορόνα	8,3600	CNY	κινεζικό γιουάν	10,2641
BGN	βουλγαρικό λεβ	1,9558	HRK	κροατικό κούνα	7,2853
CZK	τσεχική κορόνα	25,379	IDR	ινδονησιακή ρουπία	14 126,32
EEK	εσθονική κορόνα	15,6466	MYR	μαλαισιανό ρίγκιτ	5,0772
HUF	ουγγρικό φιορίνι	269,27	PHP	πέσο Φιλιππινών	70,256
LTL	λιθουανικό λίτας	3,4528	RUB	ρωσικό ρούβλι	43,0800
LVL	λεττονικό λατ	0,7088	THB	ταϊλανδικό μπατ	50,051
PLN	πολωνικό ζλότι	4,1221	BRL	ρεάλ Βραζιλίας	2,5639
RON	ρουμανικό λέι	4,2970	MXN	μεξικανικό πέσο	19,7323
TRY	τουρκική λίρα	2,2098	INR	ινδική ρουπία	69,6360

(¹) Πηγή: Ισοτιμίες αναφοράς που δημοσιεύονται από την Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα.

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΕΣ ΑΠΟ ΤΑ ΚΡΑΤΗ ΜΕΛΗ

Πληροφορίες που διαβιβάζουν τα κράτη μέλη σχετικά με κρατικές ενισχύσεις χορηγούμενες βάσει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 800/2008 της Επιτροπής, για την κήρυξη ορισμένων κατηγοριών ενισχύσεων ως συμβατών με την κοινή αγορά κατ' εφαρμογή των άρθρων 87 και 88 της Συνθήκης (Γενικός κανονισμός απαλλαγής κατά κατηγορία)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2009/C 271/06)

Αριθμός αναφοράς κρατικής ενίσχυσης	X 170/08	
Κράτος μέλος	Γερμανία	
Αριθμός αναφοράς του κράτους μέλους	—	
Ονομασία της περιφέρειας (NUTS)	Hessen Μικτές περιφέρειες	
Χορηγούσα αρχή	Hessisches Ministerium für Wirtschaft, Verkehr und Landesentwicklung Kaiser-Friedrich-Ring 75 65185 Wiesbaden DEUTSCHLAND http://www.wirtschaft.hessen.de	
Τίτλος του μέτρου ενίσχυσης	Richtlinien des Landes Hessen zur Innovationsförderung	
Εθνική νομική βάση (παραπομπή στην επίσημη εθνική δημοσίευση)	Staatsanzeiger des Landes Hessen (Veröffentlichung erfolgt in Kürze)	
Ηλεκτρονικός σύνδεσμος στο πλήρες κείμενο του μέτρου ενίσχυσης	http://www.wirtschaft.hessen.de/irj/HMWVL_Internet?cid=92363f20af7dce06e5be3ba8de6dbb45	
Είδος μέτρου	Καθεστώς	
Τροποποίηση υφιστάμενου μέτρου ενίσχυσης	—	
Διάρκεια	1.12.2008-31.12.2013	
Σχετικός(-οί) οικονομικός(-οί) τομέας(-εις)	Όλοι οι οικονομικοί τομείς που είναι επιλέξιμοι να λάβουν την ενίσχυση	
Κατηγορία δικαιούχου	MME Μεγάλη επιχείρηση	
Ετήσιο συνολικό ποσό του προϋπολογισμού που προγραμματίζεται στο πλαίσιο του καθεστώτος	19,00 EUR (σε εκατ.)	
Για εγγυήσεις	—	
Μέσο ενίσχυσης (άρθρο 5)	Επιχορήγηση	
Παραπομπή στην απόφαση της Επιτροπής	—	
Σε περίπτωση συγχρηματοδότησης από κοινοτικά ταμεία	II5-074-h-02-07#002 — 48,10 EUR (in Mio.)	
Στόχοι	Μέγιστη ένταση της ενίσχυσης σε % ή ανώτατο ποσό της ενίσχυσης σε εθνικό νόμισμα	MME — πριμοδοτήσεις σε %
Βασική έρευνα [άρθρο 31 παρ. 2 στοιχ. α)]	100 %	—

Βιομηχανική έρευνα [άρθρο 31 παρ. 2 στοιχ. β)]	50 %	—
Πειραματική ανάπτυξη [άρθρο 31 παρ. 2 στοιχ. γ)]	25 %	—
Ενίσχυση για μελέτες τεχνικής σκοπιμότητας (άρθρο 32)	75 %	—
Ενίσχυση για δαπάνες δικαιωμάτων βιομηχανικής ιδιοκτησίας για ΜΜΕ (άρθρο 33)	100 %	—
Ενίσχυση σε νέες καινοτόμες επιχειρήσεις (άρθρο 35)	1 000 000 EUR	—
Ενισχύσεις για συμβουλευτικές υπηρεσίες καινοτομίας και ενισχύσεις για υπηρεσίες στήριξης καινοτομίας (άρθρο 36)	500 000 EUR	—

Αριθμός αναφοράς κρατικής ενίσχυσης	X 171/08
Κράτος μέλος	Λιθουανία
Αριθμός αναφοράς του κράτους μέλους	Lietuvos Respublikos Vyriausybės 2008 m. liepos 23 d. nutarimas Nr. 788 „Dėl ekonomikos augimo veiksmų programos priedo patvirtinimo“
Ονομασία της περιφέρειας (NUTS)	Lithuania Άρθρο 87 παράγραφος 3 στοιχείο α)
Χορηγούσα αρχή	Lietuvos Respublikos ūkio ministerija Gedimino pr. 38/2 LT-01104 Vilnius LIETUVA/LITHUANIA http://www.ukmin.lt
Τίτλος του μέτρου ενίσχυσης	Ekonomikos augimo veiksmų programos 2 prioriteto „Verslo produktyvumo didinimas ir aplinkos verslui gerinimas“ priemonė „Procesas LT“
Εθνική νομική βάση (παραπομπή στην επίσημη εθνική δημοσίευση)	Lietuvos Respublikos ūkio ministro 2008 m. lapkričio 24 d. įsakymas Nr. 4-576 „Dėl VP2-2.1-ŪM-03-K priemonės „Procesas LT“ projektų finansavimo sąlygų aprašo“ (Žin., 2008, Nr. 141-5588)
Ηλεκτρονικός σύνδεσμος στο πλήρες κείμενο του μέτρου ενίσχυσης	http://www3.lrs.lt/pls/inter3/dokpaieska.showdoc_l?p_id=332528&p_query=&p_tr2=
Είδος μέτρου	Καθεστώς
Τροποποίηση υφιστάμενου μέτρου ενίσχυσης	—
Διάρκεια	24.11.2008-31.12.2013
Σχετικός(-οί) οικονομικός(-οί) τομέας(-είς)	Όλοι οι οικονομικοί τομείς που είναι επιλέξιμοι να λάβουν την ενίσχυση
Κατηγορία δικαιούχου	ΜΜΕ
Ετήσιο συνολικό ποσό του προϋπολογισμού που προγραμματίζεται στο πλαίσιο του καθεστώτος	8,30 LTL (σε εκατ.)
Για εγγυήσεις	—

Μέσο ενίσχυσης (άρθρο 5)	Επιχορήγηση	
Παραπομπή στην απόφαση της Επιτροπής	—	
Σε περίπτωση συγχρηματοδότησης από κοινοτικά ταμεία	Lietuvos Respublikos Vyriausybės 2008 m. liepos 23 d. nutarimas Nr. 788 „Dėl Ekonomikos augimo veiksmų programos priedo patvirtinimo“ – 50,00 LTL (mln.)	
Στόχοι	Μέγιστη ένταση της ενίσχυσης σε % ή ανώτατο ποσό της ενίσχυσης σε εθνικό νόμισμα	MME — πριμοδοτήσεις σε %
Ενισχύσεις για συμβουλευτικές υπηρεσίες σε MME (άρθρο 26)	50 %	—

Αριθμός αναφοράς κρατικής ενίσχυσης	X 172/08	
Κράτος μέλος	Κάτω Χώρες	
Αριθμός αναφοράς του κράτους μέλους	—	
Ονομασία της περιφέρειας (NUTS)	Zeeland, Zuid-Nederland	
Χορηγούσα αρχή	Provincie Noord-Brabant Postbus 90151 5200 MC's-Hertogenbosch NEDERLAND http://www.op-zuid.nl	
Τίτλος του μέτρου ενίσχυσης	OP-Zuid Sociale Innovatie-regeling	
Εθνική νομική βάση (παραπομπή στην επίσημη εθνική δημοσίευση)	OP-Zuid, besluit Stuurgroepen Zuidoost en Zuidwest	
Ηλεκτρονικός σύνδεσμος στο πλήρες κείμενο του μέτρου ενίσχυσης	http://www.op-zuid.nl/?id=115	
Είδος μέτρου	Καθεστώς	
Τροποποίηση υφιστάμενου μέτρου ενίσχυσης	—	
Διάρκεια	1.1.2009-31.12.2001	
Σχετικός(-οί) οικονομικός(-οί) τομέας(-είς)	Όλοι οι οικονομικοί τομείς που είναι επιλέξιμοι να λάβουν την ενίσχυση	
Κατηγορία δικαιούχου	MME	
Ετήσιο συνολικό ποσό του προϋπολογισμού που προγραμματίζεται στο πλαίσιο του καθεστώτος	2,30 EUR (σε εκατ.)	
Για εγγυήσεις	—	
Μέσο ενίσχυσης (άρθρο 5)	Επιχορήγηση	
Παραπομπή στην απόφαση της Επιτροπής	—	
Σε περίπτωση συγχρηματοδότησης από κοινοτικά ταμεία	EFRO doelstelling 2 — 1,50 EUR (in miljoen)	
Στόχοι	Μέγιστη ένταση της ενίσχυσης σε % ή ανώτατο ποσό της ενίσχυσης σε εθνικό νόμισμα	MME — πριμοδοτήσεις σε %
Ενισχύσεις για συμβουλευτικές υπηρεσίες σε MME (άρθρο 26)	50 %	—

Αριθμός αναφοράς κρατικής ενίσχυσης	X 839/09	
Κράτος μέλος	Κύπρος	
Αριθμός αναφοράς του κράτους μέλους	25.06.001.767	
Ονομασία της περιφέρειας (NUTS)	Cyprus Άρθρο 87 παράγραφος 3 στοιχείο γ), Μη ενισχυόμενες περιοχές	
Χορηγούσα αρχή	Τμήμα Εργασίας, Υπουργείο Εργασίας και Κοινωνικών Ασφαλίσεων 1480 Λευκωσία Nicosia ΚΥΠΡΟΣ/CYPRUS http://www.mlsi.gov.cy/dl	
Τίτλος του μέτρου ενίσχυσης	Σχέδιο παροχής κινήτρων για πρόσληψη ατόμων με αναπηρία	
Εθνική νομική βάση (παραπομπή στην επίσημη εθνική δημοσίευση)	Απόφαση Υπουργικού Συμβουλίου ημερομηνίας 22.7.2009	
Ηλεκτρονικός σύνδεσμος στο πλήρες κείμενο του μέτρου ενίσχυσης	http://www.mlsi.gov.cy/mlsi/dl/dl.nsf/All/22846E7EDC2CD736C225764700208CBE?OpenDocument	
Είδος μέτρου	Καθεστώς	
Τροποποίηση υφιστάμενου μέτρου ενίσχυσης	—	
Διάρκεια	2.10.2009-30.6.2014	
Σχετικός(-οί) οικονομικός(-οί) τομέας(-είς)	Όλοι οι οικονομικοί τομείς που είναι επιλέξιμοι να λάβουν την ενίσχυση	
Κατηγορία δικαιούχου	ΜΜΕ Μεγάλη επιχείρηση	
Ετήσιο συνολικό ποσό του προϋπολογισμού που προγραμματίζεται στο πλαίσιο του καθεστώτος	1,00 EUR (σε εκατ.)	
Για εγγυήσεις	—	
Μέσο ενίσχυσης (άρθρο 5)	Επιχορήγηση	
Παραπομπή στην απόφαση της Επιτροπής	—	
Σε περίπτωση συγχρηματοδότησης από κοινοτικά ταμεία	Η αρμόδια αρχή δεν έχει λάβει ακόμη αριθμό αναφοράς για τη συγχρηματοδότηση. — 700,00 EUR (σε εκατ.)	
Στόχοι	Μέγιστη ένταση της ενίσχυσης σε % ή ανώτατο ποσό της ενίσχυσης σε εθνικό νόμισμα	ΜΜΕ — πριμοδοτήσεις σε %
Ενίσχυση για την απασχόληση εργαζομένων με αναπηρία υπό μορφή επιδότησης μισθού (άρθρο 41)	75 %	—
Ενίσχυση για την αντιστάθμιση των πρόσθετων δαπανών που συνεπάγεται η απασχόληση ατόμων με αναπηρία (άρθρο 42)	25 %	—
Αριθμός αναφοράς κρατικής ενίσχυσης	X 852/09	
Κράτος μέλος	Κύπρος	

Αριθμός αναφοράς του κράτους μέλους	25.06.001.771	
Ονομασία της περιφέρειας (NUTS)	Cyprus Άρθρο 87 παράγραφος 3 στοιχείο γ), Μη ενισχυόμενες περιοχές	
Χορηγούσα αρχή	Αρχή Ανάπτυξης Ανθρώπινου Δυναμικού (ΑνΑΔ) Αναβύσσου 2 2025 Στρόβολος Τ.Θ. 25431 1392 Λευκωσία/Nicosia ΚΥΠΡΟΣ/CYPRUS http://www.hrdauth.org.cy	
Τίτλος του μέτρου ενίσχυσης	Έκτακτο σχέδιο στήριξης της απασχόλησης με εξατομικευμένη κατάρτιση ανέργων στις επιχειρήσεις	
Εθνική νομική βάση (παραπομπή στην επίσημη εθνική δημοσίευση)	Νόμος Αρ. 125(Ι) του 1999, άρθρο 21, όπως αντικαταστάθηκε και ισχύει με το Νόμο Αρ. 21(Ι) του 2007 Απόφαση του Εφόρου Ελέγχου Κρατικών Ενισχύσεων με αριθμό 313 και ημερομηνία 30.9.2009	
Ηλεκτρονικός σύνδεσμος στο πλήρες κείμενο του μέτρου ενίσχυσης	http://www.hrdauth.org.cy/Ipiresies/EktaktoSxedioKatartisisAnergwn/EktaktoSxedioKatartisis.htm	
Είδος μέτρου	Καθεστώς	
Τροποποίηση υφιστάμενου μέτρου ενίσχυσης	—	
Διάρκεια	1.10.2009-31.12.2010	
Σχετικός(-οί) οικονομικός(-οί) τομέας(-είς)	Όλοι οι οικονομικοί τομείς που είναι επιλέξιμοι να λάβουν την ενίσχυση	
Κατηγορία δικαιούχου	ΜΜΕ Μεγάλη επιχείρηση	
Ετήσιο συνολικό ποσό του προϋπολογισμού που προγραμματίζεται στο πλαίσιο του καθεστώτος	3,12 EUR (σε εκατ.)	
Για εγγυήσεις	—	
Μέσο ενίσχυσης (άρθρο 5)	Επιχορήγηση	
Παραπομπή στην απόφαση της Επιτροπής	—	
Σε περίπτωση συγχρηματοδότησης από κοινοτικά ταμεία	—	
Στόχοι	Μέγιστη ένταση της ενίσχυσης σε % ή ανώτατο ποσό της ενίσχυσης σε εθνικό νόμισμα	ΜΜΕ — πριμοδοτήσεις σε %
Γενική κατάρτιση (άρθρο 38 παρ. 2)	60 %	20 %

Πληροφορίες που διαβιβάζουν τα κράτη μέλη σχετικά με κρατικές ενισχύσεις χορηγούμενες βάσει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 800/2008 της Επιτροπής, για την κήρυξη ορισμένων κατηγοριών ενισχύσεων ως συμβατών με την κοινή αγορά κατ' εφαρμογή των άρθρων 87 και 88 της Συνθήκης (Γενικός κανονισμός απαλλαγής κατά κατηγορία)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2009/C 271/07)

Αριθμός αναφοράς κρατικής ενίσχυσης	X 185/08	
Κράτος μέλος	Λετονία	
Αριθμός αναφοράς του κράτους μέλους	—	
Ονομασία της περιφέρειας (NUTS)	Latvia Άρθρο 87 παράγραφος 3 στοιχείο α)	
Χορηγούσα αρχή	Valsts akciju sabiedrība "Latvijas Hipotēku un zemes banka" Doma lauk. 4 Rīga, LV-1977 LATVIJA http://www.hipo.lv	
Τίτλος του μέτρου ενίσχυσης	Uzņēmumu konkurētspējas uzlabošanas atbalsta programma	
Εθνική νομική βάση (παραπομπή στην επίσημη εθνική δημοσίευση)	22.5.2008 Ministru kabineta rīkojums nr. 275 (prot. Nr. 30 21.§)	
Ηλεκτρονικός σύνδεσμος στο πλήρες κείμενο του μέτρου ενίσχυσης	http://polsis.mk.gov.lv/view.do?id=2668	
Είδος μέτρου	Καθεστώς	
Τροποποίηση υφιστάμενου μέτρου ενίσχυσης	Τροποποίηση XS 146/08	
Διάρκεια	1.1.2009-31.12.2020	
Σχετικός(-οί) οικονομικός(-οί) τομέας(-εις)	Μεταποίηση, χονδρικό και λιανικό εμπόριο· επισκευή μηχανοκινήτων οχημάτων και μοτοσυκλετών, μεταφορά και αποθήκευση, δραστηριότητες υπηρεσιών παροχής καταλύματος και υπηρεσιών εστίασης, ενημέρωση και επικοινωνία, επαγγελματικές, επιστημονικές και τεχνικές δραστηριότητες, άλλες δραστηριότητες παροχής υπηρεσιών	
Κατηγορία δικαιούχου	MME	
Ετήσιο συνολικό ποσό του προϋπολογισμού που προγραμματίζεται στο πλαίσιο του καθεστώτος	100,00 LVL (σε εκατ.)	
Για εγγυήσεις	—	
Μέσο ενίσχυσης (άρθρο 5)	Δάνειο	
Παραπομπή στην απόφαση της Επιτροπής	—	
Σε περίπτωση συγχρηματοδότησης από κοινοτικά ταμεία	—	
Στόχοι	Μέγιστη ένταση της ενίσχυσης σε % ή ανώτατο ποσό της ενίσχυσης σε εθνικό νόμισμα	MME — πριμοδοτήσεις σε %
Ενίσχυση περιφερειακού χαρακτήρα για επενδύσεις και απασχόληση (άρθρο 13) Καθεστώς	15 %	—

Αριθμός αναφοράς κρατικής ενίσχυσης	X 186/08	
Κράτος μέλος	Λετονία	
Αριθμός αναφοράς του κράτους μέλους	—	
Ονομασία της περιφέρειας (NUTS)	Latvia Άρθρο 87 παράγραφος 3 στοιχείο α)	
Χορηγούσα αρχή	v/a "Latvijas Investīciju un attīstības aģentūra" Pērses iela 2 Rīga, LV-1442 LATVIJA http://www.liaa.gov.lv	
Τίτλος του μέτρου ενίσχυσης	Jaunu produktu un tehnoloģiju izstrāde – atbalsts rūpnieciskā īpašuma tiesību nostiprināšanai	
Εθνική νομική βάση (παραπομπή στην επίσημη εθνική δημοσίευση)	http://www.likumi.lv/doc.php?id=183245	
Ηλεκτρονικός σύνδεσμος στο πλήρες κείμενο του μέτρου ενίσχυσης	http://www.likumi.lv/doc.php?id=183245	
Είδος μέτρου	Καθεστώς	
Τροποποίηση υφιστάμενου μέτρου ενίσχυσης	—	
Διάρκεια	15.12.2008-31.12.2013	
Σχετικός(-οι) οικονομικός(-οι) τομέας(-είς)	Όλοι οι οικονομικοί τομείς που είναι επιλέξιμοι να λάβουν την ενίσχυση	
Κατηγορία δικαιούχου	MME	
Ετήσιο συνολικό ποσό του προϋπολογισμού που προγραμματίζεται στο πλαίσιο του καθεστώτος	0,20 LVL (σε εκατ.)	
Για εγγυήσεις	—	
Μέσο ενίσχυσης (άρθρο 5)	Επιχορήγηση	
Παραπομπή στην απόφαση της Επιτροπής	—	
Σε περίπτωση συγχρηματοδότησης από κοινοτικά ταμεία	Komisijas Lēmums 24.9.2007., ar ko pieņem darbības programmu "Uzņēmējdarbība un Inovācijas" Kopienas palīdzībai no Eiropas Reģionālās attīstības fonda atbilstīgi konverģences mērķim Latvijā CCI 2007 LV 16 1 PO 001 – LVL 0,85 (miljonos)	
Στόχοι	Μέγιστη ένταση της ενίσχυσης σε % ή ανώτατο ποσό της ενίσχυσης σε εθνικό νόμισμα	MME — πριμοδοτήσεις σε %
Ενίσχυση για δαπάνες δικαιωμάτων βιομηχανικής ιδιοκτησίας για MME (άρθρο 33)	45 %	—

Αριθμός αναφοράς κρατικής ενίσχυσης	X 187/08	
Κράτος μέλος	Λετονία	
Αριθμός αναφοράς του κράτους μέλους	—	
Ονομασία της περιφέρειας (NUTS)	Latvia Άρθρο 87 παράγραφος 3 στοιχείο α)	
Χορηγούσα αρχή	v/a "Latvijas Investīciju un attīstības aģentūra" Pērses iela 2 Rīga, LV-1442 LATVIJA http://www.liaa.gov.lv	
Τίτλος του μέτρου ενίσχυσης	Jaunu produktu un tehnoloģiju izstrāde	
Εθνική νομική βάση (παραπομπή στην επίσημη εθνική δημοσίευση)	http://www.likumi.lv/doc.php?id=183245	
Ηλεκτρονικός σύνδεσμος στο πλήρες κείμενο του μέτρου ενίσχυσης	http://www.likumi.lv/doc.php?id=183245	
Είδος μέτρου	Καθεστώς	
Τροποποίηση υφιστάμενου μέτρου ενίσχυσης	—	
Διάρκεια	15.12.2008-31.12.2013	
Σχετικός(-οι) οικονομικός(-οί) τομέας(-είς)	Όλοι οι οικονομικοί τομείς που είναι επιλέξιμοι να λάβουν την ενίσχυση	
Κατηγορία δικαιούχου	MME Μεγάλη επιχείρηση	
Ετήσιο συνολικό ποσό του προϋπολογισμού που προγραμματίζεται στο πλαίσιο του καθεστώτος	4,50 LVL (σε εκατ.)	
Για εγγυήσεις	—	
Μέσο ενίσχυσης (άρθρο 5)	Επιχορήγηση	
Παραπομπή στην απόφαση της Επιτροπής	—	
Σε περίπτωση συγχρηματοδότησης από κοινοτικά ταμεία	Komisijas Lēmums 24.9.2007., ar ko pieņem darbības programmu "Uzņēmējdarbība un Inovācijas" Kopienas palīdzībai no Eiropas Reģionālās attīstības fonda atbilstīgi konverģences mērķim Latvijā CCI 2007 LV 16 1 PO 001 – LVL 19,13 (miljonos)	
Στόχοι	Μέγιστη ένταση της ενίσχυσης σε % ή ανώτατο ποσό της ενίσχυσης σε εθνικό νόμισμα	MME — πριμοδοτήσεις σε %
Βιομηχανική έρευνα (άρθρο 31 παρ. 2 στοιχ. β))	80 %	—
Πειραματική ανάπτυξη (άρθρο 31 παρ. 2 στοιχ. γ))	60 %	—
Αριθμός αναφοράς κρατικής ενίσχυσης	X 188/08	
Κράτος μέλος	Λιθουανία	
Αριθμός αναφοράς του κράτους μέλους	LT	
Ονομασία της περιφέρειας (NUTS)	Lithuania Άρθρο 87 παράγραφος 3 στοιχείο α)	

Χορηγούσα αρχή	Lietuvos Respublikos žemės ūkio ministerija Gedimino pr. 19 (Lelevelio g. 6) LT-01103 Vilnius LIETUVA/LITHUANIA http://www.zum.lt	
Τίτλος του μέτρου ενίσχυσης	Pagalba kokybiškų žemės ūkio produktų gamybai skatinti	
Εθνική νομική βάση (παραπομπή στην επίσημη εθνική δημοσίευση)	Lietuvos Respublikos žemės ūkio ministro 2007 m. balandžio 23 d. įsakymas Nr. 3D-184 „Dėl pagalbos kokybiškų žemės ūkio produktų gamybai skatinti teikimo taisyklių patvirtinimo“ (Žin., 2007, Nr. 46-1759; 2008, Nr. 27-991, Nr. 146-5885)	
Ηλεκτρονικός σύνδεσμος στο πλήρες κείμενο του μέτρου ενίσχυσης	http://www3.lrs.lt/pls/inter3/dokpaieska.showdoc_l?p_id=315759 http://www.zum.lt/lt/teisine-informacija/isakymai/4434/	
Είδος μέτρου	Καθεστώς	
Τροποποίηση υφιστάμενου μέτρου ενίσχυσης	Τροποποίηση ΧΑ 7015/08	
Διάρκεια	1.1.2009-31.12.2013	
Σχετικός(-οί) οικονομικός(-οί) τομέας(-είς)	Μεταποίηση, Βιομηχανία τροφίμων	
Κατηγορία δικαιούχου	MME	
Ετήσιο συνολικό ποσό του προϋπολογισμού που προγραμματίζεται στο πλαίσιο του καθεστώτος	4,00 LTL (σε εκατ.)	
Για εγγυήσεις	—	
Μέσο ενίσχυσης (άρθρο 5)	Επιχορήγηση	
Παραπομπή στην απόφαση της Επιτροπής	—	
Σε περίπτωση συγχρηματοδότησης από κοινοτικά ταμεία	—	
Στόχοι	Μέγιστη ένταση της ενίσχυσης σε % ή ανώτατο ποσό της ενίσχυσης σε εθνικό νόμισμα	MME — πριμοδοτήσεις σε %
Ενισχύσεις για συμβουλευτικές υπηρεσίες σε MME (άρθρο 26)	50 %	—
Βιομηχανική έρευνα [άρθρο 31 παρ. 2 στοιχ. β)]	80 %	20 %
Αριθμός αναφοράς κρατικής ενίσχυσης	X 191/08	
Κράτος μέλος	Γερμανία	
Αριθμός αναφοράς του κράτους μέλους	—	
Ονομασία της περιφέρειας (NUTS)	Baden-Württemberg Άρθρο 87 παράγραφος 3 στοιχείο γ)	
Χορηγούσα αρχή	Landeskreditbank Baden-Württemberg — Förderbank Postfach 10 29 43 70025 Stuttgart DEUTSCHLAND http://www.l-bank.de	

Τίτλος του μέτρου ενίσχυσης	Agrar- und Ernährungswirtschaft — Wachstum und Wettbewerb	
Εθνική νομική βάση (παραπομπή στην επίσημη εθνική δημοσίευση)	Rechtsgrundlage ist das Gesetz über die Landeskreditbank — Förderbank vom 11.11.1998 (Gesetzblatt für Baden-Württemberg (GBl.) vom 18.11.1998, S. 581), zuletzt geändert durch Gesetz vom 11.12.2007 (GBl. vom 14.12.2007, S. 581) in Verbindung mit dem Programmmerkblatt Agrar- und Ernährungswirtschaft — Wachstum und Wettbewerb	
Ηλεκτρονικός σύνδεσμος στο πλήρες κείμενο του μέτρου ενίσχυσης	http://www.l-bank.de/agrar-wettbewerb	
Είδος μέτρου	Καθεστώς	
Τροποποίηση υφιστάμενου μέτρου ενίσχυσης	—	
Διάρκεια	1.2.2009-30.6.2014	
Σχετικός(-οί) οικονομικός(-οί) τομέας(-είς)	Υποστηρικτικές προς τη γεωργία δραστηριότητες και δραστηριότητες μετά τη συγκομιδή, Θήρα, τοποθέτηση παγίδων και συναφείς δραστηριότητες, Δασοκομία και υλοτομία, Επεξεργασία και συντήρηση κρέατος και παραγωγή προϊόντων κρέατος, Επεξεργασία και συντήρηση φρούτων και λαχανικών, Παραγωγή φυτικών και ζωικών ελαίων και λιπών, Παραγωγή γαλακτοκομικών προϊόντων, Παραγωγή προϊόντων αλευρόμυλων· παραγωγή αμύλων και προϊόντων αμύλου, Παραγωγή ειδών αρτοποιίας και αλευρωδών προϊόντων, Παραγωγή άλλων ειδών διατροφής, Παραγωγή παρασκευασμένων ζωοτροφών, Ποτοποιία, Παραγωγή προϊόντων καπνού, Βιομηχανία δέρματος και δερμάτινων ειδών, Βιομηχανία ξύλου και κατασκευή προϊόντων από ξύλο και φελλό, εκτός από έπιπλα· κατασκευή ειδών καλαθοποιίας και σπαρτοπλεκτικής, Χονδρικό εμπόριο ακατέργαστων γεωργικών πρώτων υλών και ζώντων ζώων, Χονδρικό εμπόριο τροφίμων, ποτών και καπνού, Λιανικό εμπόριο σε μη ειδικευμένα καταστήματα που πωλούν κυρίως τρόφιμα, ποτά ή καπνό, Λιανικό εμπόριο φρούτων και λαχανικών σε ειδικευμένα καταστήματα, Λιανικό εμπόριο κρέατος και προϊόντων κρέατος σε ειδικευμένα καταστήματα, Λιανικό εμπόριο ψωμιού, αρτοσκευασμάτων και λοιπών ειδών αρτοποιίας και ζαχαροπλαστικής σε ειδικευμένα καταστήματα, Λιανικό εμπόριο ποτών σε ειδικευμένα καταστήματα, Λιανικό εμπόριο προϊόντων καπνού σε ειδικευμένα καταστήματα, Λιανικό εμπόριο άλλων τροφίμων σε ειδικευμένα καταστήματα, Δραστηριότητες υπηρεσιών εστίασης	
Κατηγορία δικαιούχου	MME	
Ετήσιο συνολικό ποσό του προϋπολογισμού που προγραμματίζεται στο πλαίσιο του καθεστώτος	0,14 EUR (σε εκατ.)	
Για εγγυήσεις	—	
Μέσο ενίσχυσης (άρθρο 5)	Επιδότηση επιτοκίου	
Παραπομπή στην απόφαση της Επιτροπής	—	
Σε περίπτωση συγχρηματοδότησης από κοινοτικά ταμεία	—	
Στόχοι	Μέγιστη ένταση της ενίσχυσης σε % ή ανώτατο ποσό της ενίσχυσης σε εθνικό νόμισμα	MME — πριμοδοτήσεις σε %
Ενίσχυση προς MME για επενδύσεις και απασχόληση (άρθρο 15)	20 %	—

V

(Γνωστοποιήσεις)

ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ ΠΟΥ ΑΦΟΡΟΥΝ ΤΗΝ ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΤΗΣ ΠΟΛΙΤΙΚΗΣ
ΑΝΤΑΓΩΝΙΣΜΟΥ

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Προηγούμενη γνωστοποίηση συγκέντρωσης

(Υπόθεση COMP/M.5691 — Mubadala/Veolia Eau/Azaliya)

Υπόθεση υποψήφια για απλοποιημένη διαδικασία

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2009/C 271/08)

1. Στις 4 Νοεμβρίου 2009, η Επιτροπή έλαβε γνωστοποίηση μιας σχεδιαζόμενης συγκέντρωσης σύμφωνα με το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου ⁽¹⁾ με την οποία οι επιχειρήσεις MDC — V Holdings Sarl («MDC», Ηνωμένα Αραβικά Εμιράτα), που ανήκει στην Mubadala Development Company PJSC («Mubadala», Ηνωμένα Αραβικά Εμιράτα), και Veolia Eau Compagnie Générale des Eaux S.C.A. («Veolia Eau», Γαλλία), που ανήκει στην Veolia Environment («VE», Γαλλία), αποκτούν με την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού του Συμβουλίου κοινό έλεγχο της επιχείρησης Azaliya («Azaliya», Γαλλία) με αγορά μετοχών.

2. Οι επιχειρηματικές δραστηριότητες των εν λόγω επιχειρήσεων είναι:

- για την Mubadala: ιδιωτικές, άμεσες κύριες επενδύσεις,
- για την Veolia Eau: υπηρεσίες ύδρευσης και επεξεργασίας λυμάτων,
- για την Azaliya: κατ' ανάθεση διαχείριση λύσεων ύδρευσης και επεξεργασίας νερού.

3. Κατόπιν προκαταρκτικής εξέτασης, η Επιτροπή διαπιστώνει ότι η γνωστοποιηθείσα πράξη θα μπορούσε να εμπίπτει στο πεδίο εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004. Εντούτοις, επιφυλάσσεται να λάβει τελική απόφαση επί του σημείου αυτού. Σύμφωνα με την ανακοίνωση της Επιτροπής σχετικά με μια απλοποιημένη διαδικασία αντιμετώπισης ορισμένων συγκεντρώσεων βάσει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου ⁽²⁾ σημειώνεται ότι η παρούσα υπόθεση είναι υποψήφια για να αντιμετωπιστεί βάσει της διαδικασίας που προβλέπεται στην ανακοίνωση.

4. Η Επιτροπή καλεί τους ενδιαφερόμενους τρίτους να υποβάλουν στην Επιτροπή ενδεχόμενες παρατηρήσεις για τη σχεδιαζόμενη συγκέντρωση.

Οι παρατηρήσεις πρέπει να φθάσουν στην Επιτροπή το αργότερο εντός δέκα ημερών από την ημερομηνία της παρούσας δημοσίευσης, με την ένδειξη COMP/M.5691 — Mubadala/Veolia Eau/Azaliya. Οι παρατηρήσεις μπορούν να σταλούν στην Επιτροπή με φάξ (+32 22964301 ή 22967244) ή ταχυδρομικά στην ακόλουθη διεύθυνση:

Ευρωπαϊκή Επιτροπή
ΓΔ Ανταγωνισμού
Μητρώο Συγχωνεύσεων
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ ΕΕ L 24 της 29.1.2004, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ C 56 της 5.3.2005, σ. 32.

**Προηγούμενη γνωστοποίηση συγκέντρωσης
(Υπόθεση COMP/M.5715 — Leisure Park Holdings/Activos Port Aventura)**

Υπόθεση υποψήφια για απλοποιημένη διαδικασία

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2009/C 271/09)

1. Στις 5 Νοεμβρίου 2009, η Επιτροπή έλαβε γνωστοποίηση μιας προτεινόμενης συγκέντρωσης σύμφωνα με το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου⁽¹⁾ με την οποία οι επιχειρήσεις Leisure Park Holdings S.A. («Leisure», Λουξεμβούργο), που ελέγχεται από τον όμιλο Investindustrial («Investindustrial», Τζέρσεϊ-Αγγλονορμανδικές Νήσοι), και Criteria Caixa Corp. S.A. («Criteria», Ισπανία), που ανήκει στον όμιλο La Caixa («La Caixa», Ισπανία), αποκτούν με την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1β του κανονισμού του Συμβουλίου κοινό έλεγχο της επιχείρησης Activos Port Aventura («Port Aventura Assets») με αγορά μετοχών σε νεοδημιουργηθείσα εταιρεία.

2. Οι επιχειρηματικές δραστηριότητες των εν λόγω επιχειρήσεων είναι:

- για την Leisure: θυγατρική της Investindustrial, ενός ομίλου ιδιωτικών επενδύσεων,
- για την Criteria: εταιρεία επενδύσεων, που δραστηριοποιείται κυρίως στον βιομηχανικό και στον χρηματοπιστωτικό κλάδο,
- για την Port Aventura Assets: εκμετάλλευση πάρκων αναψυχής.

3. Κατόπιν προκαταρκτικής εξέτασης, η Επιτροπή διαπιστώνει ότι η γνωστοποιηθείσα πράξη θα μπορούσε να εμπίπτει στο πεδίο εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004. Εντούτοις, επιφυλάσσεται να λάβει τελική απόφαση επί του σημείου αυτού. Σύμφωνα με την ανακοίνωση της Επιτροπής σχετικά με μια απλοποιημένη διαδικασία αντιμετώπισης ορισμένων συγκεντρώσεων βάσει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου⁽²⁾ σημειώνεται ότι η παρούσα υπόθεση είναι υποψήφια για να αντιμετωπιστεί βάσει της διαδικασίας που προβλέπεται στην ανακοίνωση.

4. Η Επιτροπή καλεί τους ενδιαφερόμενους τρίτους να υποβάλουν στην Επιτροπή ενδεχόμενες παρατηρήσεις για τη σχεδιαζόμενη συγκέντρωση.

Οι παρατηρήσεις πρέπει να φθάσουν στην Επιτροπή το αργότερο εντός δέκα ημερών από την ημερομηνία της παρούσας δημοσίευσης, με την ένδειξη COMP/M.5715 — Leisure Park Holdings/Activos Port Aventura. Οι παρατηρήσεις μπορούν να σταλούν στην Επιτροπή με φαξ (+32 22964301 ή 22967244) ή ταχυδρομικά στην ακόλουθη διεύθυνση:

Ευρωπαϊκή Επιτροπή
ΓΔ Ανταγωνισμού
Μητρώο Συγχωνεύσεων
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ ΕΕ L 24 της 29.1.2004, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ C 56 της 5.3.2005, σ. 32.

**Προηγούμενη γνωστοποίηση συγκέντρωσης
(Υπόθεση COMP/M.5667 — ACE/FTQ/FSI/Mecachrome)**

Υπόθεση υποψήφια για απλοποιημένη διαδικασία

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2009/C 271/10)

1. Στις 4 Νοεμβρίου 2009, η Επιτροπή έλαβε γνωστοποίηση μιας σχεδιαζόμενης συγκέντρωσης σύμφωνα με το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου ⁽¹⁾ με την οποία οι επιχειρήσεις Aerofund και Aerofund II, που ελέγχονται από την ACE Management (Γαλλία), Fonds de solidarité des travailleurs du Québec («FTQ», Καναδάς) και Fonds stratégique d'investissement («FSI», Γαλλία), που ελέγχεται από την Caisse des Dépôts et Consignations («CDC», Γαλλία), αποκτούν με την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού του Συμβουλίου κοινό έλεγχο της επιχείρησης Mecachrome International Inc. («Mecachrome», Καναδάς) με αγορά μετοχών.

2. Οι επιχειρηματικές δραστηριότητες των εν λόγω επιχειρήσεων είναι:

- για την Aerofund: εταιρεία χαρτοφυλακίου επενδύσεων,
- για την Aerofund II: εταιρεία χαρτοφυλακίου επενδύσεων,
- για την FTQ: εταιρεία χαρτοφυλακίου επενδύσεων,
- για την FSI: εταιρεία χαρτοφυλακίου επενδύσεων,
- για την Mecachrome: υψηλής ακριβείας σύνθετα στοιχεία με προορισμό την αεροναυπηγική βιομηχανία, την αυτοκινητοβιομηχανία και τον κλάδο του βιομηχανικού εξοπλισμού.

3. Κατόπιν προκαταρκτικής εξέτασης, η Επιτροπή διαπιστώνει ότι η γνωστοποιηθείσα πράξη θα μπορούσε να εμπίπτει στο πεδίο εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004. Εντούτοις, επιφυλάσσεται να λάβει τελική απόφαση επί του σημείου αυτού. Σύμφωνα με την ανακοίνωση της Επιτροπής σχετικά με μια απλοποιημένη διαδικασία αντιμετώπισης ορισμένων συγκεντρώσεων βάσει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου ⁽²⁾ σημειώνεται ότι η παρούσα υπόθεση είναι υποψήφια για να αντιμετωπιστεί βάσει της διαδικασίας που προβλέπεται στην ανακοίνωση.

4. Η Επιτροπή καλεί τους ενδιαφερόμενους τρίτους να υποβάλουν στην Επιτροπή ενδεχόμενες παρατηρήσεις για τη σχεδιαζόμενη συγκέντρωση.

Οι παρατηρήσεις πρέπει να φθάσουν στην Επιτροπή το αργότερο εντός δέκα ημερών από την ημερομηνία της παρούσας δημοσίευσης, με την ένδειξη COMP/M.5667 — ACE/FTQ/FSI/Mecachrome. Οι παρατηρήσεις μπορούν να σταλούν στην Επιτροπή με φάξ (+32 22964301 ή 22967244) ή ταχυδρομικά στην ακόλουθη διεύθυνση:

Ευρωπαϊκή Επιτροπή
ΓΔ Ανταγωνισμού
Μητρώο Συγχωνεύσεων
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ ΕΕ L 24 της 29.1.2004, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ C 56 της 5.3.2005, σ. 32.

ΛΟΙΠΕΣ ΠΡΑΞΕΙΣ

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Δημοσίευση αίτησης σύμφωνα με το άρθρο 6 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 510/2006 του Συμβουλίου για την προστασία των γεωγραφικών ενδείξεων και των ονομασιών προέλευσης των γεωργικών προϊόντων και των τροφίμων

(2009/C 271/11)

Η παρούσα δημοσίευση παρέχει το δικαίωμα ένστασης κατά την έννοια του άρθρου 7 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 510/2006 του Συμβουλίου. Οι δηλώσεις ένστασης διαβιβάζονται στην Επιτροπή εντός εξαμήνου από την ημερομηνία της παρούσας δημοσίευσης.

ΕΝΙΑΙΟ ΈΓΓΡΑΦΟ

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 510/2006 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

«FASOLA KORCZYŃSKA»

αριθ. ΕΚ: PL-PGI-0005-0613-07.06.2007

ΠΠΕ (X) ΠΟΠ ()

1. Ονομασία:

«Fasola Korczyńska»

2. Κράτος μέλος ή τρίτη χώρα:

Πολωνία

3. Περιγραφή του γεωργικού προϊόντος ή τροφίμου:

3.1. Τύπος προϊόντος (όπως στο παράρτημα II):

Κλάση 1.6. Φρούτα, λαχανικά και δημητριακά νωπά ή μεταποιημένα

3.2. Περιγραφή του προϊόντος που φέρει την προβλεπόμενη στο σημείο 1 ονομασία:

Με την ονομασία «fasola korczyńska» μπορούν να διατίθενται στο εμπόριο μόνο τα ξηρά σπέρματα της ισπανικής πολυανθούς φασολιάς (*Phaseolus coccineus*) των τοπικών πληθυσμών biczyskow που είναι γνωστοί ως «Jaś Karłowy», τα οποία προορίζονται για ανθρώπινη κατανάλωση.

Φυσικά χαρακτηριστικά

— λευκό χρώμα, τυπικό των υγιών σπερμάτων,

— μεγάλο ή πολύ μεγάλο μέγεθος, μήκος τουλάχιστον 18 mm και πλάτος τουλάχιστον 10 mm — από 60 έως 90 σπέρματα ανά 100 g,

— λεπτότατο σπερματικό περίβλημα,

— χαρακτηριστική φυσική οσμή, απαλλαγμένη κάθε δυσάρεστης οσμής ευρωτιάσης ή σήψης ή άλλης ξένης οσμής,

- σπέρματα καθαρά, ακέραια, υγιή, ώριμα, καλοσχηματισμένα, ξηρά, χωρίς μολύνσεις, μη συρρικνωμένα, χωρίς δήγματα εντόμων, απαλλαγμένα από επικίνδυνες ασθένειες και χωρίς να παρουσιάζουν αλλοιώσεις ούτε υπερβολική ανάπτυξη οφειλόμενη στην επίδραση της θερμοκρασίας.

Χημικά χαρακτηριστικά

- περιεκτικότητα σε υγρασία — μέγιστο 18 %,
- περιεκτικότητα σε πρωτεΐνες — ελάχιστο 22 %.

Οργανοληπτικά και μαγειρικά χαρακτηριστικά

- πολύ λεπτή και απαλή γεύση, χωρίς καμία πικρότητα,
- χρόνος μαγειρέματος — μέγιστο 40 λεπτά,
- τα φασόλια δεν διαλύονται στο βράσιμο και δεν είναι κονιώδη.

Ελάχιστες απαιτήσεις που ισχύουν για τα φασόλια πριν τη συσκευασία

- α) θραυσμένα σπέρματα (το ήμισυ του ακέραιου σπέρματος) — έως 0,1 %,
- β) συρρικνωμένα σπέρματα — μέγιστο 0,1 %,
- γ) προσμίξεις — μέγιστο 0,05 % (μέγιστη ποσότητα χρώματος: 0,02 %),
- δ) σπέρματα που παρουσιάζουν φθορά ή ευρωτίαση — μέγιστο 0,2 %,
- ε) σπέρματα που δεν έχουν ομοιόμορφο χρώμα — μέγιστο 0,6 %.

Η συνολική ποσότητα σπερμάτων που δεν πληρούν αυτές τις απαιτήσεις δεν επιτρέπεται να υπερβαίνει το 1,05 % κατά βάρος.

3.3. Πρώτες ύλες (μόνο για μεταποιημένα προϊόντα):

—

3.4. Ζωοτροφές (μόνο για προϊόντα ζωικής προέλευσης):

—

3.5. Συγκεκριμένα στάδια της παραγωγής που πρέπει να εκτελούνται εντός της οριοθετημένης γεωγραφικής περιοχής:

Όλα τα στάδια της παραγωγής του «fasola korczyńska» πρέπει να εκτελούνται εντός της οριοθετημένης στο σημείο 4 περιοχής. Τα φυτά πρέπει να καλλιεργούνται σε αλκαλικά εδάφη κατηγορίας I, II και III των τύπων στους οποίους ευδοκούν το σιτάρι και τα τεύτλα. Η προηγούμενη καλλιέργεια δεν επιτρέπεται να είναι ψυχανθή και χορτοδοτικά φυτά. Η απόσταση φύτευσης πρέπει να είναι τουλάχιστον 25 cm μεταξύ των φυτών και τουλάχιστον 55 cm μεταξύ των γραμμών. Τα χημικά προϊόντα που χρησιμοποιούνται για τη λίπανση πρέπει να είναι εγκεκριμένα από το ινστιτούτο φυτοπροστασίας Instytut Ochrony Roślin. Τα φασόλια συγκομίζονται με εκρίζωση όλου του φυτού. Μετά την εκρίζωση, τα φυτά ξηραίνονται πάνω σε ξύλινα πλαίσια (krosnach). Πρόκειται για διάτρητες ξύλινες διατάξεις που κατασκευάζονται από τους παραγωγούς εντός της οριοθετημένης γεωγραφικής περιοχής. Τα φασόλια πρέπει να ξηραίνονται με φυσικό τρόπο, στον αέρα, σε καλά αεριζόμενο χώρο. Η διάρκεια ξήρανσης των φασολιών εξαρτάται από τις ατμοσφαιρικές συνθήκες που επικρατούν κατά τη διάρκεια του έτους, ενώ η επιλογή της κατάλληλης χρονικής στιγμής για τον αλωνισμό καθορίζεται από την τεχνογνωσία και την εμπειρία των τοπικών παραγωγών. Τα αποξηραμένα φυτά αλωνίζονται με αλωνιστικές μηχανές εξοπλισμένες με κατάλληλο κόσκινο με στρογγυλές σπές. Κατόπιν εκτελείται διαλογή για την απομάκρυνση των σπερμάτων που εμφανίζουν βλάβες ή παραμορφώσεις. Η διαλογή εκτελείται χειρωνακτικά. Η μέγιστη ποσότητα φασολιών που επιτρέπεται να συγκομιστεί είναι δύο τόνοι ανά εκτάριο. Μετά τη διαλογή, τα φασόλια ενδεχομένως υποβάλλονται σε πρόσθετη ξήρανση. Τα σπέρματα πρέπει να αποθηκεύονται σε χώρους καθαρούς, ξηρούς, καλά αεριζόμενους και απαλλαγμένους από παράσιτα και ξένες οσμές.

3.6. Ειδικοί κανόνες σχετικά με τον τεμαχισμό σε φέτες, το τρίψιμο, τη συσκευασία κλπ.:

—

3.7. Ειδικοί κανόνες επισήμανσης:

—

4. Συνοπτική περιγραφή της γεωγραφικής περιοχής:

Το προϊόν «fasola korczyńska» μπορεί να καλλιεργείται στο βοϊβοδάτο Świętokrzyskie (województwo świętokrzyskie), στο έδαφος των κοινοτήτων Nowy Korczyn, Wiślica, Solec Zdrój, Pacanów (στο διαμέρισμα Busko) και Opatowiec (στο διαμέρισμα Kazimierz).

5. Δεσμός με τη γεωγραφική περιοχή:

5.1. Ιδιαιτερότητα της γεωγραφικής περιοχής:

Η γεωγραφική περιοχή καλλιέργειας του φασολιού «fasola korczyńska» καλύπτει το νότιο τμήμα της περιοχής Niecka Nidziańska (λεκάνη του Nida) και την περιοχή Nizina Nadwiślańska (πεδιάδα του Βιστούλα). Εκτείνεται κατά μήκος της κοιλάδας του ποταμού Nida και το νότιο τμήμα της αντιστοιχεί στην περιοχή όπου ο Nida χύνεται στον Βιστούλα.

Η περιοχή αυτή βρίσκεται στο εκτεταμένο βύθισμα μεταξύ του υψιπέδου Kraków-Częstochowski και του υψιπέδου Kielce-Sandomierz. Αυτά τα υψίπεδα δημιουργούν ένα φυσικό φραγμό που προστατεύει την περιοχή, με αποτέλεσμα αυτή να παρουσιάζει ηπιότερες συνθήκες από τις γειτονικές της περιοχές. Η οριοθετημένη γεωγραφική περιοχή χαρακτηρίζεται από υψομετρικές διαφορές μεγαλύτερες των 50 m. Το ανάγλυφό της έχει σημαντική επίδραση στους ανέμους που επικρατούν, οι οποίοι είναι πολύ ασθενείς (ταχύτητες μικρότερες των 5 m/sec). Σπανίως πνέουν ισχυροί άνεμοι (με ταχύτητες μεγαλύτερες των 10 m/sec) και συνήθως τον χειμώνα. Η μέση διάρκεια ηλιοφάνειας είναι περίπου 6 ώρες ημερησίως, μία από τις μεγαλύτερες σε όλο το βοϊβοδάτο Świętokrzyskie. Η περιοχή διακρίνεται επίσης για το πολύ ανεπτυγμένο αρδευτικό και αποστραγγιστικό δίκτυο που βασίζεται στους ποταμούς Nida και Βιστούλα, καθώς και για την υψηλή στάθμη του υδροφόρου ορίζοντα. Η μέση ετήσια σχετική υγρασία του αέρα στην περιοχή ανέρχεται σε 79 % περίπου. Η περιοχή χαρακτηρίζεται επίσης από το σχετικά χαμηλό ύψος των βροχοπτώσεων, το οποίο την διαφοροποιεί αισθητά από τις γειτονικές της περιοχές. Το ύψος των συνολικών ετήσιων βροχοπτώσεων είναι μικρότερο των 550 mm και το έδαφος έχει τιμή pH μεταξύ 6,0 και 6,8. Η περίοδος βλάστησης είναι περίπου 214 ημέρες.

5.2. Ιδιαιτερότητα του προϊόντος:

Τα σπέρματα του φασολιού «fasola korczyńska» χαρακτηρίζονται από λεπτότατο σπερματικό περίβλημα και μεγάλη μαγειρική αξία (σχετικά σύντομος χρόνος μαγειρέματος, απαλή υφή, χωρίς αλευρώδη επίγευση) και εξαιρετικές οργανοληπτικές ιδιότητες (έντονα γλυκιά γεύση).

5.3. Αιτιώδης σχέση που συνδέει τη γεωγραφική περιοχή με την ποιότητα ή τα χαρακτηριστικά του προϊόντος (για τις ΠΟΠ) ή με συγκεκριμένη ποιότητα, με τη φήμη ή άλλα χαρακτηριστικά του προϊόντος (για τις ΠΓΕ):

Ο μοναδικός χαρακτήρας του «fasola korczyńska» οφείλεται τόσο στην ιδιαιτερότητα της οριοθετημένης στο σημείο 4 γεωγραφικής περιοχής όσο και στην καλή φήμη του προϊόντος. Τα φυσικά χαρακτηριστικά που περιγράφονται στο σημείο 5.1, ιδίως οι ασθενείς άνεμοι, η σημαντική ηλιοφάνεια, το σχετικά χαμηλό ύψος βροχοπτώσεων και το σχεδόν ουδέτερο pH του εδάφους, δημιουργούν ευνοϊκές συνθήκες για την καλλιέργεια των φασολιών. Το γεγονός αυτό, σε συνδυασμό με την τεχνογνωσία που απαιτείται για την ξήρανση του οσπρίου στα ξύλινα πλαίσια και την επιλογή της βέλτιστης χρονικής στιγμής για τον αλωνισμό, επιτρέπει την παραγωγή ενός τελικού προϊόντος που διαθέτει τις περιγραφόμενες στο σημείο 5.2 ιδιότητες. Η τεχνογνωσία των τοπικών παραγωγών, που συνίσταται κυρίως στην ξήρανση των φασολιών στο ύπαιθρο και στον ειδικό σχεδιασμό των ξύλινων πλαισίων που χρησιμοποιούνται για τον σκοπό αυτό και παρέχουν πολύ αποτελεσματικό αερισμό των διαφορετικών παρτίδων ξηρών φασολιών, σε συνδυασμό με τις κλιματικές συνθήκες που επικρατούν στην περιοχή κατά τη διάρκεια της περιόδου ξήρανσης, ιδίως τη σημαντική ηλιοφάνεια, το χαμηλό ύψος βροχοπτώσεων και τους ευνοϊκούς ανέμους, ασκούν ευεργετική επίδραση στην εξαιρετική ποιότητα του τελικού προϊόντος, εξασφαλίζοντας ιδίως ότι το προϊόν θα έχει λεπτό σπερματικό περίβλημα.

Η ανώτερη ποιότητα του «fasola korczyńska» επιβεβαιώνεται ιδίως από την οργανοληπτική μελέτη που διενεργήθηκε και απέδειξε τα πλεονεκτήματα αυτού του φασολιού όσον αφορά τη γεύση και το άρωμα, τη δομή και τη σύσταση, καθώς και τον σχετικά σύντομο χρόνο μαγειρέματος, σε σύγκριση με τα φασόλια άλλων γεωγραφικών περιοχών. Επιπλέον, στην οριοθετημένη γεωγραφική περιοχή, έχει αναπτυχθεί μια ιδιαίτερη τεχνογνωσία, όπως φαίνεται μεταξύ άλλων από την εφαρμογή ειδικών καλλιεργητικών μεθόδων (για παράδειγμα, σπορά πριν τις 8 Μαΐου) και από τη μέθοδο συγκομιδής του ίδιου του προϊόντος (για παράδειγμα, ειδικές σχάρες για την ξήρανση).

Η καλλιέργεια του «fasola korczyńska» αποτελεί μακρόχρονη παράδοση στην οριοθετημένη περιοχή. Η παραγωγή φασολιών στην κοινότητα Nowy Korczyn και τα περίχωρά της αναπτύχθηκε κατά την περίοδο των πλημμυρών του ποταμού Nida, στα τέλη της δεκαετίας του 1950. Ο πλημμύρες κατέστρεψαν τις υπόλοιπες καλλιέργειες που ευδοκίμουσαν στην περιοχή την εποχή εκείνη. Έτσι ξεκίνησε η καλλιέργεια φασολιών στις πλημμυρισμένες περιοχές. Η δημοφιλέστερη ποικιλία φασολιών στην περιοχή ήταν η ποικιλία biczyskow της ισπανικής φασολιάς «Jaś Karłow». Οι συνθήκες ήταν πολύ ευνοϊκές για την καλλιέργεια αυτής της ποικιλίας και τα παραγόμενα φασόλια ήταν τόσο εξαιρετικά, καθώς διέθεταν τα ιδιαίτερα χαρακτηριστικά που περιγράφηκαν, ώστε άρχισαν να εμπονομάζονται «fasola korczyńska». Αυτή η γεωγραφική ένδειξη είχε στόχο να υποδείξει και να υπογραμμίσει την συγκεκριμένη ποιότητα του προϊόντος. Μέχρι σήμερα παρατηρείται μεγάλη συγκέντρωση της καλλιέργειας του φυτού αυτού στην περιοχή. Το 1999, από τα 2 500 εκτάρια που καλλιεργούνταν, κατ'έκτιμηση, με φασολιές του τοπικού πληθυσμού «Jaś Karłow» στο σύνολο της Πολωνίας, τα 2 375 εκτάρια βρίσκονταν στην οριοθετημένη στο σημείο 4 περιοχή, δηλαδή το 95 % της συνολικής έκτασης καλλιέργειας του φυτού αυτού.

Υπάρχουν επίσης πολυάριθμα έγγραφα των δεκαετιών του 1960 και του 1970 που αφορούν το προϊόν «fasola korczyńska» και πιστοποιούν την καλλιέργεια της φασολιάς στην περιοχή και τις αρχές σύμφωνα με τις οποίες διεξάγονταν οι πωλήσεις, η χρηματοδότηση και η ασφαλιστική κάλυψη. Τα έγγραφα αυτά επιβεβαιώνουν ότι η παραγωγή φασολιών στην οριοθετημένη γεωγραφική περιοχή ήταν καλά οργανωμένη και ανεπτυγμένη.

Η καλή φήμη του «fasola korczyńska» πιστοποιείται επίσης από το γεγονός ότι πωλείται με μεγάλη επιτυχία εκτός των εθνικών συνόρων της Πολωνίας. Μεταξύ 1994 και 2006, μία από τις μεγαλύτερες επιχειρήσεις εμπορίας του φασολιού «fasola korczyńska» στην περιοχή αυτή διέθετε ετησίως από 250 έως 500 τόνους φασολιών. Πρέπει επίσης να τονιστεί ότι, κατά μέσο όρο, οι τιμές διάθεσης του προϊόντος «fasola korczyńska» είναι κατά 30 % υψηλότερες από τις τιμές που επιτυγχάνονται για φασόλια της ίδιας ποικιλίας, τα οποία όμως δεν προέρχονται από την οριοθετημένη στο σημείο 4 περιοχή.

Η καλή φήμη του φασολιού «fasola korczyńska» και η σημασία του για την τοπική κοινότητα πιστοποιούνται επίσης από πολυάριθμα άρθρα στον Τύπο, όπως «Najlepszy świętokrzyski produkt regionalny», «Potem śmaga» και «Mamy patent na fasolę», τα οποία έχουν δημοσιευθεί στην εβδομαδιαία εφημερίδα *Tygodnik Ponięcia*, καθώς και «Polskie smaki na Praskiej Gieldzie po raz trzeci», το οποίο δημοσιεύθηκε το 2007 στο διμηνιαίο περιοδικό *Agro Serwis*. Το προϊόν «Fasola Korczyńska» αναφέρεται επίσης σε ένα θεατρικό έργο με τίτλο «Szopki po Parchocku» που παίχθηκε από παιδιά τον Ιανουάριο 1991.

Η υψηλή ποιότητα, η λεπτή γεύση και οι εξαιρετικές συνθήκες καλλιέργειας συντελούν στο να γίνεται το «fasola korczyńska» ολοένα πιο δημοφιλές. Η αναγνωρισιμότητα και η καλή φήμη του προϊόντος επιβεβαιώνονται από τα βραβεία που του έχουν απονεμηθεί, συμπεριλαμβανομένου του πρώτου βραβείου «Perła» το 2004 στον πολωνικό διαγωνισμό «Nasze Kulinarne Dziedzictwo».

Παραπομπή στη δημοσίευση των προδιαγραφών:

[Άρθρο 5 παράγραφος 7 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 510/2006]

<http://www.minrol.gov.pl/DesktopDefault.aspx?TabOrgId=1620&LangId=0>

Δημοσίευση αίτησης σύμφωνα με το άρθρο 6 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 510/2006 του Συμβουλίου για την προστασία των γεωγραφικών ενδείξεων και των ονομασιών προέλευσης των γεωργικών προϊόντων και των τροφίμων

(2009/C 271/12)

Η παρούσα δημοσίευση παρέχει το δικαίωμα ένστασης κατά την έννοια του άρθρου 7 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 510/2006 του Συμβουλίου. Η δήλωση ένστασης υποβάλλεται στην Επιτροπή εντός εξαμήνου από την ημερομηνία της παρούσας δημοσίευσης

ΕΝΙΑΙΟ ΕΓΓΡΑΦΟ

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 510/2006 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

«FARRO DI MONTELEONE DI SPOLETO»

αριθ. ΕΚ: IT-PDO-0005-0603-11.05.2007

ΠΓΕ () ΠΟΠ (X)

1. Ονομασία:

«Farro di Monteleone di Spoleto»

2. Κράτος μέλος ή τρίτη χώρα:

Ιταλία

3. Περιγραφή του γεωργικού προϊόντος ή του τροφίμου:

3.1. Τύπος προϊόντος (Παράρτημα II):

Κλάση 1.6. Φρούτα, λαχανικά και δημητριακά, νωπά ή μεταποιημένα

3.2. Περιγραφή του προϊόντος για το οποίο ισχύει η ονομασία υπό 1.:

Το προϊόν «Farro di Monteleone di Spoleto» είναι ένας τοπικός οικότυπος όλυρας (συνώνυμο σπέλτα) του είδους *Triticum dicoccum* (δίκοκκος σίτος), τυπικός της περιοχής παραγωγής. Ο οικότυπος αυτός, χάρη στην προσαρμογή στο κλίμα και το έδαφος της περιοχής η οποία συντελέστηκε με την πάροδο του χρόνου, έχει αποκτήσει τα ακόλουθα ιδιαίτερα μορφολογικά χαρακτηριστικά, τα οποία τον διακρίνουν από τους οικότυπους όλυρας άλλων γεωγραφικών περιοχών: εαρινός τύπος· ύψος του φυτού μικρότερο των 120 cm· βαθμός αδελφώματος μέτριος· στάση ημιόρθια στο τέλος του αδελφώματος· φυτά με βλαστούς και φύλλα λεπτά, φωτεινότητας που ποικίλλει από ασθενής έως μέτρια· στάχυ μικρών διαστάσεων που τείνει προς επίπεδο, χρώματος υπόλευκου όταν έχει ωριμάσει πλήρως· λέπυρα στενά συνδεδεμένα με τον καρπό (καρύωση)· καρπός με άφθονο πέλος στην κορυφή, έντονα καμπυλωτός, με θραύσματα υαλώδη χρώματος ανοιχτού καστανοκίτρινου, χαρακτηριστικό που διαφοροποιεί ιδιαίτερα το προϊόν και συναντάται σε όλα τα προϊόντα ακόμη και μετά την άλεση. Το προϊόν «Farro di Monteleone di Spoleto» διατίθεται στην κατανάλωση στους ακόλουθους τύπους: ΟΛΥΡΑ ΠΛΗΡΗΣ: κόκκοι επιμήκεις και καμπυλωτοί, χρώματος ανοιχτού καστανοκίτρινου, αποφλοιωμένοι, συμπαγείς και στεγνοί στο στόμα· ΟΛΥΡΑ ΗΜΙΔΙΑΦΑΝΗΣ: διαφέρει από την πλήρη λόγω της ελαφράς λείανσης της επιφάνειας του καρπού, ο οποίος παραμένει ακέραιος· είναι πιο ανοιχτόχρωμη από την πλήρη και πιο μαλακή στο στόμα, γι' αυτό είναι κατάλληλη για σούπες και σαλάτες· ΟΛΥΡΑ ΘΡΥΜΜΑΤΙΣΜΕΝΗ: λαμβάνεται από αποφλοιωμένους κόκκους πλήρους όλυρας με θραύση κάθε κόκκου και κατόπιν διέλευση των θραυσμάτων από μηχανικό κόσκινο για να ταξινομηθούν κατά μέγεθος· έχει χρώμα ανοιχτό καστανοκίτρινο και όψη χαρακτηριζόμενη από διαφανείς φολίδες· ΣΙΜΙΓΔΑΛΙ ΟΛΥΡΑΣ: λαμβάνεται με άλεση της πλήρους όλυρας, είναι λεπτότερο από τη θρυμματισμένη όλυρα αλλά όχι αλευρώδες λόγω της χαρακτηριστικής του υαλώδους όψης· διαλύεται στο στόμα δημιουργώντας ζυμαρώδη αίσθηση και έχει χρώμα πολύ ανοιχτό καστανό.

3.3. Πρώτες ύλες (μόνο για μεταποιημένα προϊόντα):

—

3.4. Ζωοτροφές (μόνο για προϊόντα ζωικής προέλευσης):

—

3.5. Συγκεκριμένα στάδια της παραγωγής που πρέπει να εκτελούνται εντός της οριοθετημένης γεωγραφικής περιοχής:

Οι εργασίες παραγωγής των καρπών του «Farro di Monteleone di Spoleto DOP», διαχωρισμού τους, αποφλοιώσης, στίλβωσης, θρυμματισμού και άλεσης που αφορούν τους τέσσερις παραδοσιακούς τύπους όλυρας (πλήρης, ημιδιαφανής, θρυμματισμένη και σιμιγδάλι) πρέπει να εκτελούνται υποχρεωτικά εντός της περιοχής παραγωγής για να μην αλλοιώνεται η ποιότητα και να εξασφαλίζονται τα χαρακτηριστικά που διαμορφώνουν την τυπικότητα του προϊόντος.

3.6. Ειδικοί κανόνες σχετικά με τον τεμαχισμό, το τρίψιμο, τη συσκευασία κλπ.:

Το προϊόν «Farro di Monteleone di Spoleto» διατίθεται στην κατανάλωση σε πλαστικά σακουλάκια περιεκτικότητας ½ Kg και 1 Kg που εγγυώνται τη διατήρηση αναλλοίωτων των οργανοληπτικών και υγιεινομικών χαρακτηριστικών του προϊόντος καθώς και σε χάρτινες ή νάυλον σακούλες περιεκτικότητας 25 Kg. Το προϊόν που διατίθεται στην κατανάλωση σε πλαστικά σακουλάκια συσκευάζεται υπό κενό. Όλες οι συσκευασίες του «Farro di Monteleone di Spoleto» ΠΟΠ πρέπει να είναι σφραγισμένες, τα υλικά συσκευασίας πρέπει να είναι καινούργια, καθαρά, μη τοξικά και σύμφωνα με την ισχύουσα κοινοτική και εθνική νομοθεσία αναφοράς. Το ίδιο ισχύει και για τυχόν κάρτες ή σφραγίδες που εισάγονται στο προϊόν και βρίσκονται σε επαφή με αυτό.

3.7. Ειδικοί κανόνες σχετικά με την επισήμανση:

Στην ετικέτα κάθε συσκευασμένου προϊόντος περιλαμβάνονται, με σαφείς και ευανάγνωστους τυπογραφικούς χαρακτήρες, ο λογότυπος της ονομασίας, το κοινοτικό γραφικό σύμβολο και οι αντίστοιχες ενδείξεις καθώς και οι πληροφορίες που απαιτούνται από τη νομοθεσία. Ο λογότυπος αποτελείται από ένα τετραγωνίδιο στο οποίο εμφανίζονται, στη μία πλευρά, η μορφή (πλάγια όψη) ενός λιονταριού που αναρριχάται κρατώντας δύο στάχυα όλυρας στο ένα από τα κάτω άκρα του και, στην άλλη πλευρά, έξι στάχυα όλυρας.

Όταν χρησιμοποιείται ο λογότυπος στην ετικέτα, είναι υποχρεωτικό να τηρούνται αυστηρά οι αναλογίες των χαρακτήρων, σύμφωνα με την απεικόνιση που εμφανίζεται κατωτέρω.

Είναι ωστόσο αποδεκτή η χρήση του λογότυπου σε κλίμακα του γκρι ή σε μονοχρωμία.

Τα προϊόντα τα οποία παρασκευάζονται χρησιμοποιώντας το προϊόν που φέρει την ΠΟΠ «Farro di Monteleone di Spoleto», ακόμη και μετά από επεξεργασία και μεταποίηση, μπορούν να κυκλοφορούν στο εμπόριο σε συσκευασίες που φέρουν αναφορά στην εν λόγω ονομασία, χωρίς τον κοινοτικό λογότυπο. Η εν λόγω αναφορά στην ονομασία πρέπει να περιλαμβάνει την εξής φράση: «prodotto realizzato con Farro di Monteleone di Spoleto» (προϊόν που έχει παραχθεί με όλυρα «Farro di Monteleone di Spoleto»). Οι προαναφερόμενες διατάξεις ισχύουν υπό την προϋπόθεση ότι το προϊόν που φέρει την Προστατευόμενη Ονομασία Προέλευσης, πιστοποιημένο αναλόγως, αποτελεί το μόνο συστατικό του είδους Triticum dicoccum (Schubler) και ότι η ως άνω αναφορά γίνεται με τρόπο που καθιστά απολύτως σαφές για τον καταναλωτή ότι η προστασία με την ΠΟΠ αφορά αποκλειστικά το συστατικό και σε καμία περίπτωση το επεξεργασμένο ή μεταποιημένο προϊόν.



4. Συνοπτική οριοθέτηση της γεωγραφικής περιοχής:

Η περιοχή παραγωγής του προϊόντος με την ΠΟΠ «Farro di Monteleone di Spoleto» ανήκει στο ορεινό τμήμα της νοτιοανατολικής περιοχής της επαρχίας της Perugia και περιλαμβάνει: το σύνολο του διοικητικού εδάφους των κοινοτήτων Monteleone di Spoleto και Poggiodomo και τμήμα της διοικητικού εδάφους των κοινοτήτων Cascia, Sant'Anatolia di Narco, Vallo di Nera και Scheggino, σε υψόμετρο 700 m και άνω.

5. Δεσμός με τη γεωγραφική περιοχή:

5.1. Ιδιαιτερότητα της γεωγραφικής περιοχής:

Η περιοχή στην οποία καλλιεργείται το προϊόν χαρακτηρίζεται από απόκρημνα, ασβεστολιθικά, χαλικώδη εδάφη υψόμετρου άνω των 700 μέτρων που δεν δημιουργούν στάσιμα ύδατα στις υγρές εποχές του έτους, μέτριας περιεκτικότητας σε οργανική ύλη, υψηλής περιεκτικότητας σε φωσφόρο και χαμηλής περιεκτικότητας σε κάλιο. Στη μορφολογία του υψιπέδου οφείλονται τα ιδιαίτερα κλιματικά χαρακτηριστικά της περιοχής όπου οι μεγάλης διάρκειας δριμύτατοι χειμώνες με τους συχνούς παγετούς παρατείνονται έως τον Μάιο ενώ κατά τις ελάχιστες εβδομάδες της θερινής περιόδου σημειώνονται υψηλές ημερήσιες θερμοκρασίες, κλιματικές συνθήκες στις οποίες ανθίσταται με επιτυχία η ποικιλία του οικοτύπου «Farro di Monteleone di Spoleto», έχοντας προσαρμοστεί σε αυτές με την πάροδο του χρόνου.

5.2. Ιδιαιτερότητα του προϊόντος:

Το χαρακτηριστικό που καθιστά μοναδικό το προϊόν με την ΠΟΠ «Farro di Monteleone di Spoleto» είναι η καρύωση χρώματος ανοιχτού καστανοκίτρινου που με την θραύση καθίσταται υαλώδης και συμπαγής με αλευρώδη υπολείμματα. Το επίπεδο, βραχύ, ατρακτοειδές στάχυ, με σταχύδια μετρίου μήκους και ελαφρώς απομακρυσμένα μεταξύ τους, συμπληρώνει τον πίνακα των χαρακτηριστικών του προϊόντος αυτού.

5.3. Αιτιώδης σχέση που συνδέει τη γεωγραφική περιοχή με την ποιότητα ή τα χαρακτηριστικά του προϊόντος (για τις ΠΟΠ) ή με συγκεκριμένη ποιότητα, με τη φήμη ή άλλα χαρακτηριστικά του προϊόντος (για τις ΠΓΕ):

Τα ιδιαίτερα φυσικά και οργανοληπτικά χαρακτηριστικά του «Farro di Monteleone di Spoleto», κυρίως η τυπική καρύωση καστανοκίτρινου χρώματος που αποκτά υαλώδη σύσταση μετά τη θραύση, πρέπει να αποδοθούν στον συνδυασμό των εδαφοκλιματικών συνθηκών της περιοχής παραγωγής και ιδίως στα ασβεστολιθικά χαλικώδη εδάφη υψομέτρου άνω των 700 μέτρων, τα οποία, λόγω της απόκρημνης θέσης τους, δεν δημιουργούν στάσιμα ύδατα στις υγρές εποχές του έτους. Από τα επιστημονικά πειράματα και μελέτες που έχουν πραγματοποιηθεί έχει προκύψει ότι από τον σπόρο του «Farro di Monteleone di Spoleto» παράγεται σε άλλες περιοχές της Valnerina ένα προϊόν το οποίο με την πάροδο του χρόνου χάνει τα ιδιαίτερα χαρακτηριστικά, γεγονός που μαρτυρεί την ύπαρξη μιας έντονης διαδικασίας οικοτυποποίησης που συνδέεται με την περιοχή παραγωγής και οφείλεται, επίσης, στην μεγάλη γεωγραφική απομόνωση, σε σημείο ώστε να αποτελεί μια ιδιαίτερη τοπική ποικιλία. Αρκεί πράγματι να μεταφερθεί η καλλιέργεια σε άλλα εδάφη, όχι πολύ απομακρυσμένα, για να μετατραπεί ο ίδιος κόκκος από υαλώδη σε αλευρώδη. Είναι φυτό εαρινού τύπου κατάλληλο για σπορά στο τέλος της χειμερινής περιόδου στις ορεινές περιοχές, όπου τα απόκρημνα, ασβεστολιθικά, χαλικώδη εδάφη, πλούσια σε φωσφόρο και χαμηλής περιεκτικότητας σε κάλιο, δεν δημιουργούν στάσιμα ύδατα στις υγρές εποχές του έτους. Το κλίμα είναι τυπικό ορεινό με πολύ ψυχρούς χειμώνες με συχνούς παγετούς που παρατείνονται έως τον Μάιο, ενώ κατά τις ελάχιστες εβδομάδες της θερινής περιόδου σημειώνονται υψηλές ημερήσιες θερμοκρασίες. Το προϊόν «Farro di Monteleone di Spoleto» προσαρμόστηκε με την πάροδο του χρόνου σε αυτές τις κλιματικές συνθήκες, αναπτύσσοντας με επιτυχία ανθεκτικότητα. Ο δεσμός μεταξύ του προϊόντος και της περιοχής καθίσταται ακόμη πιο εμφανής χάρη σε ιστορικές μαρτυρίες από τους αρχαίους ακόμη χρόνους. Στο Monteleone di Spoleto, στον «τάφο με το άρμα» (ετρουσκικός τάφος του 6ου αιώνα π.Χ.) ανακαλύφθηκαν υπολείμματα σιτηρών, μεταξύ των οποίων και καρποί όλυρας που ανήκαν πιθανότατα στο είδος το οποίο παραδοσιακά καλλιεργείται μέχρι και σήμερα στο Monteleone di Spoleto, δηλαδή στο είδος *Triticum dicoccum* — μαρτυρία της ευρείας διάδοσης και χρήσης του μεταξύ των καλλιεργειών σιτηρών της εποχής εκείνης. Στην περιοχή Monteleone di Spoleto η ιστορική έρευνα επέτρεψε να ανακτηθούν και να διατηρηθούν γραπτές αποδείξεις που πιστοποιούν ότι η όλυρα καλλιεργούνταν ευρέως από τον 16ο αιώνα, καλλιέργεια που μετατράπηκε σε συνήθη γεωργική πρακτική της περιοχής τους επόμενους αιώνες έως τις ημέρες μας. Καθίσταται επομένως προφανές ότι, με την πάροδο του χρόνου, απέκτησαν θεμελιώδη σημασία οι ικανότητες του ανθρώπου όσον αφορά τις τεχνικές καλλιέργειας των εδαφών, την επιλογή της κατάλληλης χρονικής στιγμής για τη σπορά και τη συγκομιδή, ικανότητες που μεταβιβάστηκαν από γενιά σε γενιά και επέτρεψαν τη βελτίωση και την ολοένα και μεγαλύτερη αύξηση της παραγωγής αυτού του εξαιρετικού σιτηρού με τις σημαντικές ενεργειακές και δροισιτικές ιδιότητες. Τέλος, οι παραδοσιακές συνταγές για σούπες και ζωμούς καθώς και οι εορταστικές και τελετουργικές εκδηλώσεις συνέβαλαν στο να εκτιμηθεί σε ευρεία κλίμακα το προϊόν αυτό.

Παραπομπή στη δημοσίευση των προδιαγραφών:

Η εθνική διαδικασία ένστασης ενεργοποιήθηκε με τη δημοσίευση της πρότασης αναγνώρισης της ΠΟΠ «Farro di Monteleone di Spoleto» στην *Gazzetta Ufficiale della Repubblica Italiana* αριθ. 76 της 31ης Μαρτίου 2007.

Το κείμενο των προδιαγραφών μπορεί να αναζητηθεί στο Διαδίκτυο:

http://www.politicheagricole.it/NR/rdonlyres/euqam6suzienwd43v27wuvtpjkaoy4fiz2gzh55xu667wynlilv5wxorto3jhxsdre76rdiamdqyribk3qfgd57me/20070514_Disciplinare_esameUE_Farro_Monteleone.pdf

ή

απευθείας στην αρχική σελίδα του δικτυακού τόπου του υπουργείου (<http://www.politicheagricole.it>) — επιλογή «Prodotti di Qualità» (στα αριστερά της οθόνης) και κατόπιν «Disciplinari di Produzione all'esame dell'UE [regolamento (CE) n. 510/2006]».

Τιμή συνδρομής 2009 (χωρίς ΦΠΑ, συμπεριλαμβανομένων των εξόδων ταχυδρομείου για κανονική αποστολή)

Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρές L + C, μόνο έντυπη έκδοση	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	1 000 EUR ετησίως (*)
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρές L + C, μόνο έντυπη έκδοση	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	100 EUR μηνιαίως (*)
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρές L + C, έντυπη έκδοση + ετήσιο CD-ROM	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	1 200 EUR ετησίως
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρά L, μόνο έντυπη έκδοση	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	700 EUR ετησίως
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρά L, μόνο έντυπη έκδοση	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	70 EUR μηνιαίως
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρά C, μόνο έντυπη έκδοση	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	400 EUR ετησίως
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρά C, μόνο έντυπη έκδοση	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	40 EUR μηνιαίως
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρές L + C, μηνιαίο συγκεντρωτικό CD-ROM	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	500 EUR ετησίως
Συμπλήρωμα της Επίσημης Εφημερίδας, σειρά S — Δημόσιες συμβάσεις και διαγωνισμοί, CD-ROM, δύο εκδόσεις την εβδομάδα	πολύγλωσσο: 23 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	360 EUR ετησίως (= 30 EUR μηνιαίως)
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρά C — Διαγωνισμοί	γλώσσα(-ες) ανάλογα με το διαγωνισμό	50 EUR ετησίως

(*) Πώληση ανά τεύχος: — έως 32 σελίδες: 6 EUR
— από 33 έως 64 σελίδες: 12 EUR
— περισσότερες από 64 σελίδες: η τιμή ορίζεται κατά περίπτωση.

Η συνδρομή στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*, που εκδίδεται στις επίσημες γλώσσες της Ευρωπαϊκής Ένωσης, είναι δυνατή σε 22 γλωσσικές εκδόσεις. Περιλαμβάνει τις σειρές L (Νομοθεσία) και C (Ανακοινώσεις και Πληροφορίες).

Για κάθε γλωσσική έκδοση απαιτείται ξεχωριστή συνδρομή.

Σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 920/2005 του Συμβουλίου, που δημοσιεύτηκε στην *Επίσημη Εφημερίδα* L 156 της 18ης Ιουνίου 2005, τα θεσμικά όργανα της Ευρωπαϊκής Ένωσης δεν υποχρεούνται, προσωρινά, να συντάσσουν και να δημοσιεύουν στα ιρλανδικά όλες τις πράξεις. Γι' αυτό, η *Επίσημη Εφημερίδα* στα ιρλανδικά πωλείται ξεχωριστά.

Η συνδρομή για το Συμπλήρωμα της *Επίσημης Εφημερίδας* (σειρά S — Δημόσιες συμβάσεις και διαγωνισμοί) περιλαμβάνει 23 επίσημες γλωσσικές εκδόσεις σε ένα ενιαίο πολύγλωσσο CD-ROM.

Με απλή αίτηση, οι συνδρομητές της *Επίσημης Εφημερίδας της Ευρωπαϊκής Ένωσης* έχουν δικαίωμα να λαμβάνουν διάφορα παραρτήματα της *Επίσημης Εφημερίδας*. Ενημερώνονται για την έκδοση των παραρτημάτων με «Σημείωμα προς τον αναγνώστη» που δημοσιεύεται στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Πωλήσεις και συνδρομές

Οι προς πώληση εκδόσεις της Υπηρεσίας Εκδόσεων διατίθενται στους εμπορικούς μας αντιπροσώπους. Κατάλογο των εμπορικών μας αντιπροσώπων θα βρείτε στο Διαδίκτυο, στη διεύθυνση:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_el.htm

Το EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) παρέχει άμεση και δωρεάν πρόσβαση στο δίκαιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Ο ιστοχώρος αυτός επιτρέπει την πρόσβαση στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* καθώς και στις συνθήκες, στη νομοθεσία, στη νομολογία και στις προπαρασκευαστικές πράξεις.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την Ευρωπαϊκή Ένωση: <http://europa.eu>

